INHALT

Ursula Schneider Wohlfart
Einleitung 7

I. Erfahrungen von Ausländerinnen mit Geburten im deutschen Krankenhaus

1. *Eine Türkin*
„Ich wußte überhaupt nichts über das Gebären" 19
2. *Eine Griechin*
„Stell dir vor, du sollst in China gebähren" 26
3. *Eine Kurdin*
„Ich möchte gar nicht mehr daran denken" 29

II. Zur gesundheitlichen Situation ausländischer Frauen und Schlußfolgerungen für die Weiterbildung und Beratung

1. *Birgit Meyer-Ehlert*
Ausländische Frauen und Gesundheit 34
2. *Ursula Schneider-Wohlfart*
Gesundheitsbildung mit Ausländern 59
3. *Birgit Meyer-Ehlert*
Ausländische Frauen im Dschungel des deutschen Gesundheitswesens . 72
4. *Chrsistine Holste*
Familienplanungsverhalten türkischer Frauen in der Migration – Schlußfolgerungen für die Weiterbildung und Beratung 82

III. Erfahrungen aus der Bildungs- und Beratungsarbeit mit Ausländerinnen zum Thema Gesundheit

1. *Zeynep Aktolga*
Das Thema „Verhütung" im Gesundheitskurs mit türkischen Frauen . 97
2. *Sengül Teker*
Gesundheitsbildung und -beratung mit türkischen Frauen in der Stadt Gladbeck 103
3. *Giselind Grottian/Sema Poyraz*
Gesundheitsgespräche mit türkischen Frauen 114
4. *Ulrike Krasberg*
Schwangerschaft und Geburt bei Frauen aus der Türkei 119
5. *Chris Urner-Onuralp*
Erfahrungen aus Kursen mit ausländischen Frauen zum Thema „Gesundheit" 133
6. *Monika Horstmann/Cornelia Mansfeld*
Gesundheitsarbeit im Stadtteil: „Frauentreff Wilhelmsburg" 149

7. *Karin Fischer/Eva-Maria Roth/Hatice Özerturgut*
Arbeit mit Frauen aus der Türkei zum Thema Familienplanung – Erfahrungen einer Pro-Familia-Beratungsstelle in Köln 160

IV. Materialien für die Gesundheitsarbeit mit ausländischen Frauen

1. *Cordula Stucke*
Zur Entstehung und Konzeption der Informations- und Unterrichtsmaterialien für Kurse mit ausländischen Frauen 172
2. *Birgit Pfänder*
Das Thema „Gesundheit" im Deutschunterricht mit ausländischen Frauen . 183
3. *Rosemarie Neumann*
Sprachkurse: Türkisch am Krankenbett 196
4. *Bundesvereinigung für Gesundheitserziehung e.V.*
Fremdsprachiges Material zur gesundheitlichen Aufklärung und Information 207

V. Bibliographie

1. *Birgit Meyer-Ehlert/Ursula Schneider-Wohlfart*
Literaturzusammenstellung und -kommentierung zum Thema „Ausländische Frauen und Gesundheit" 216

Zu den Autorinnen 282

Bildnachweise 285